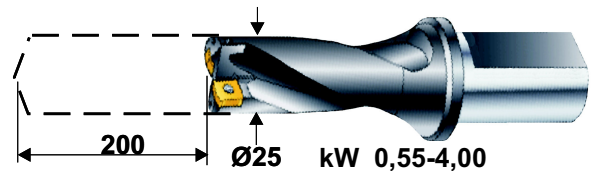


**UNITA' OPERATRICE- MACHINING UNIT**  
**UNITE D'USINAGE- BEARBEITUNGSEINHEIT**  
**UNIDAD DE MECANIZADO**

**BALL SCREW**



**ORDERING REFERENCES**

**DE25/E/1R/00/A**

**DE=** AVANZAMENTO CON VITE A SFERE  
 BALL SCREW FEED  
 AVANCE PAR VIS A BILLES  
 VORSCHUB MIT KUGELSPINDEL  
 AVANCE CON HUSILLO A BOLAS

**25=** Ø25 CAPACITÀ FORATURA SU ACCIAIO  
 DRILLING CAPACITY IN STEEL  
 CAPACITE DE PERGAGE ACIER  
 BOHRLEISTUNG IN STAHL  
 CAPACIDAD EN ACERO 500N/mm<sup>2</sup>

**E=** 0-200mm CORSA  
 STROKE  
 COURSE  
 VORSCHUB  
 CARRERA

|  | Hz50                   | Hz60    | MOTOR |
|--|------------------------|---------|-------|
| Riduttore con catena<br>Reducer with chain<br>Réducteur avec chaîne<br>Getriebe mit Kette<br>Reductor con cadena<br>06B2 | <b>1R=</b> 135 162     | 4 POLES |       |
|  | <b>2R=</b> 205 246     | 4 POLES |       |
|  | <b>3R=</b> 270 324     | 4 POLES |       |
|  | <b>4=</b> 410 492      | 6 POLES |       |
| Cinghia dentata<br>Timing belt<br>Courroie crantée<br>Zahnriemen<br>Correa dentada<br>H100                               | <b>5=</b> 610 732      | 4 POLES |       |
|  | <b>6a=</b> 1300 1560   | 4 POLES |       |
|  | <b>7=</b> 1400 1680    | 4 POLES |       |
|  | <b>8a=</b> 2300 2760   | 2 POLES |       |
| Cinghia<br>Belt<br>Courroie<br>Riemen<br>Correa<br>Poly V J12  | <b>9=</b> 3000 3600    | 2 POLES |       |
|  | <b>10=</b> 4000 4800   | 2 POLES |       |
|  | <b>11=</b> 5000 6000   | 2 POLES |       |
|  | <b>12=</b> 6000 7200   | 2 POLES |       |
|  | <b>13=</b> 10000 12000 | 2 POLES |       |

**GIRI MANDRINO**  
 SPINDLE RPM  
 VITESSE DE BROCHE  
 SPINDELDREHZAHL  
 VELOCIDAD HUSILLO

Altre velocità a richiesta  
 Other rpm on request  
 Autres vitesses sur demand  
 Andere Drehzahl auf Anfrage  
 Otras velocidades a solicitud

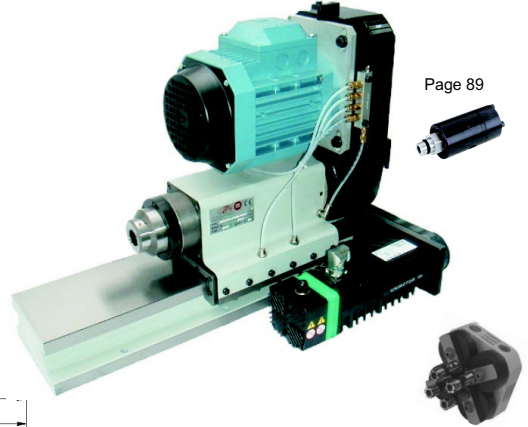
Coppia max trasmissibile - Max transmission torque  
 Couple max. transmissible - Max übertragbares Drehmoment  
 Momento torsional transmissible 250Nm

**MANDRINO**  
 TOOLHOLDER  
 NEZ DE BROCHE  
 WERKZEUGAUFNAHME  
 HUSILLO

**A = MORSE 3 STANDARD**  
**B = ISO 30 DIN 2079**  
**C = DIN 55058 Ø20**  
**C1= DIN 55058 Ø28**  
**D = ISO 40 DIN 2079**  
**E = HSK 50 OPTION**

**MOTORE**  
 MOTOR  
 MOTEUR  
 MOTOR

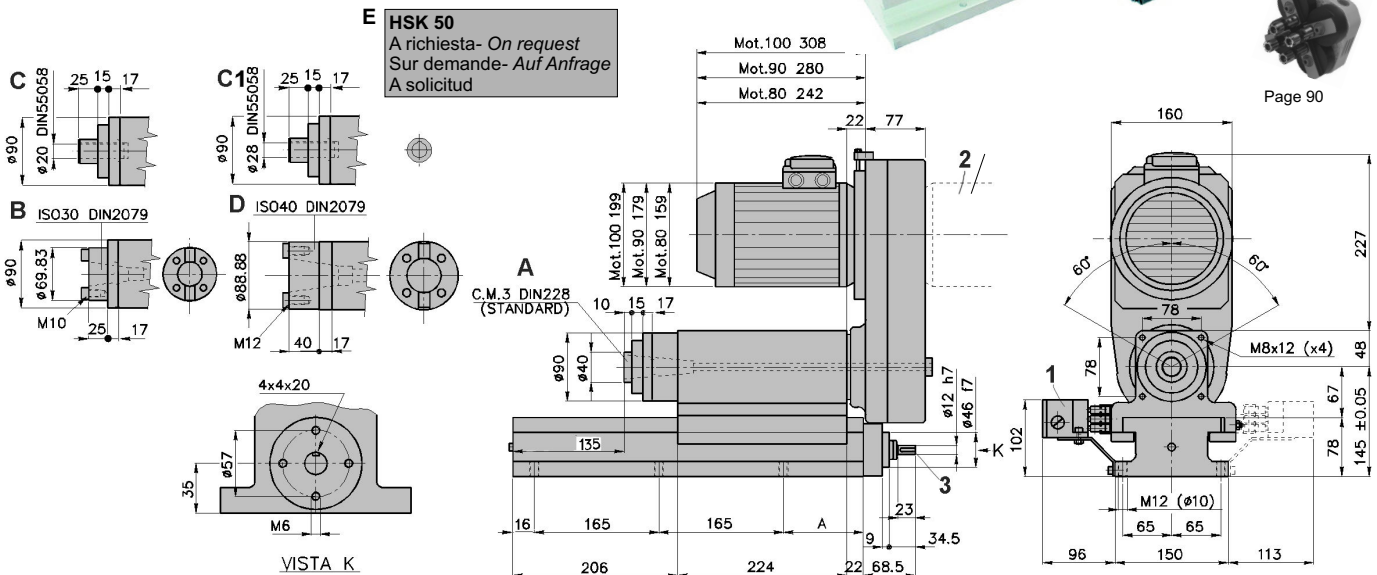
**00=** 80- kW 0,75 POLES 2 STANDARD  
 80- kW 0,75 POLES 4 STANDARD  
 80- kW 0,55 POLES 6 STANDARD  
**01=** 90- kW 1,10 POLES 6  
**02=** 90- kW 1,50 POLES 4  
**03=** 90- kW 2,20 POLES 2  
**04=** 100- kW 1,50 POLES 6  
**05=** 100- kW 2,20 POLES 4  
**06=** 100- kW 3,00 POLES 4  
**07=** 100- kW 3,00 POLES 2  
**08=** 100- kW 4,00 POLES 4



Page 89

Page 90

53



|          | I   | GB  | F  | D   | E  |
|----------|---|---|--|---|--|
| <b>1</b> | Fine corsa elettrico a 3 contatti. Montato sul lato SX o DX.  | 3 cam electr. limit switches. Mounting on L.H. or R.H. side.  | Boîtier multicontact 3 pistes pouvant être monté à droit ou à gauche.  | Elektrischer Endschalter 3 Spuren rechts oder links montierbar.   | Interruptores eléctricos 3 contactos. Montados sobre el lado izquierdo o derecho.  |
| <b>2</b> | Motori mandrino AC o DC. Opzioni: Servoventilazione-Encoder. Motore o motoriduttore montato avanti o dietro. Il supporto motore può essere ruotato su 120°. | Spindle motors AC or DC. Options: Forced ventilation-Encoder. Motor or gear-reducer front or rear mounting. The motor crankcase can be rotated on 120°. | Moteur de broche AC ou CC. Options: Ventilation forcée - Codeur. Moteur ou moto-réducteur montable à l'avant ou à l'arrière. Le carter de transmission peut être orienté sur 120°. | Spindelmotor AC-DC. Optionen: Fremdbelüftung-Encoder. Motor nach vorne oder hinten montierbar. Riemenwanne stufenlos zwischen + - 60° schwenkbar. | Motor husillo DC-AC. Opciones: Ventilación forzada-Encoder. Motor o reductor montados delante o detrás. El soporte del motor puede girar sobre el eje del husillo. |
| <b>3</b> | Vite a sfere Ø 20x5. Opzione: Servomotor DC, 2,4-3,0-6,0 Nm con rinvio rapporto 1/1-1/2-1/2,5 con cinghia dentata.  | Bal I screw dia. 20x5. Option: DC Servomotor 2,4-3,0-6,0 Nm with timing belt drive ratio 1/1-1/2-1/2,5.   | Vis à billes Ø 20x5. Option: Servomoteur d'avance CC, 2,4-3,0 ou 6,0 Nm, Transmission crantée rapport 1/1-1/2 ou 1/2,5.  | Kugelgewindespindel Ø 20x5. Option: Servomotor DC, 2,4-3,0-6,0 Nm Zahnriementrieb - Übersetzung 1/1-1/2-1/2,5.                                    | Eje a bolas Ø 20x5. Opción: Servomotor DC, 2,4-3,0-6,5 Nm reducción de velocidad 1/1-1/2-1/2,5 con correa dentada.   |
|          | Peso kg 58-72<br>Color Grigio RAL 7038  | Weight kg 58-72<br>Color grey RAL 7038  | Poids kg 58-72<br>Couleur gris RAL 7038  | Gewicht kg 58-72<br>Farbe hellgrau RAL 7038   | Peso kg 58-72<br>Color gris RAL 7038   |